

Fünf
Lieder

für
eine Singstimme

mit Begleitung des Pianoforte

von
Johannes Brahms

Op. 106

- N^o 1. Ständchen: „Der Mond steht über dem Beyer“ von Franz Kugler
N^o 2. Auf dem See: „An des Schiffes an der Wogen“ von Carl Reinhold
N^o 3. Es kung der Reut... von Klaus Groth
N^o 4. Meine Lieder: „Was wenn Stern beginnt“ von Adolf Frey
N^o 5. Im Wanderer: „Hier wo sich der Sturme schreie“ von Carl Reinhold

Verlag und Eigentum für alle Länder

N. SIMROCK in BERLIN.

Ausgabe für hohe Stimme

Zur gefl. Beachtung.

Das Abschreiben einzelner Lieder (gleichviel in welcher Anzahl oder Tesart) gegen Bezahlung, sowie der Verkauf abgeschriebener Lieder aus diesem Hefte sowohl wie aus den übrigen in meinem Verlage erschienenen Gesangsbüchern, ist nach dem Willkür des Gesetzes auch als Nachdruck zu erachten und ebenso zu bestrafen. — Ich bitte demgemäß nachdrücklich vor Übergehen in meine Verlagsrechte, die ich jeden dergleichen Versuch sofort zur Kenntnis der Staatsanwaltschaft bringen werde.

N. SIMROCK.

NOTICE.

The copying of single songs, or matter in what number, for payment, of this or any other set of songs published by my Firm, is piracy according to the law, and punishable as such. I hereby give notice that I shall prosecute any person who infringes my copyright.

N. SIMROCK.

Ständchen.

(From Kapler)

Anmuthig bewegt.

Johannes Brahms, Op. 106, No. 1.

Allegretto grazioso.

Das Mägd - le - chen steht über - ge - hen müt - lig vor - bei - to - leut.

im Gar - ten, wo - soll ein Bru - - den, - stiel

Stil - - le sein und best.

Copyright, 1903 by American

Music and Book Co., New York and London

Ne - ben der Mau - er im Schut - te, da steht der Stro - dm - ren

den mit Flö - und Geig - und Zi - ther, und

im - gen und spie - len da - bei, im - gen und

spie - len da - bei

arco



Das Kün - ge schenken der Schö - nen sich in den Traum lau - en,

so schaut den him - den la - be - ren auf bis - . - polz vor.

gen ———— so ist es

Auf dem See.

(C. Reinhold.)

Anmuthig bewegt und ausdrucksvoll.

Johannes Brahms, Op. 106 No. 2.

p *prezioso*

an - des Schiff - - len schau - - - zu,

hul - - der See, dich such'! Fern - - zer Lie - - be

Wie - - - zu, wenn du wähl' in Liebe!

Original - italien. Sprache.

Der Mond ist aufgegangen
 in der ersten Dämmerung
 Der Mond ist aufgegangen
 in der ersten Dämmerung
 Der Mond ist aufgegangen
 in der ersten Dämmerung
 Der Mond ist aufgegangen
 in der ersten Dämmerung

Das - se Wel - lea zü - ta - za um der Sub - st

Gleich, ob sieh hoch - lich sei - tern, wie der

Lie - be than?

amore poco più animato

Was und was - ter an - der rüß den Strand im -

aus! Aus dem Hän - sel men - mer lasz ihn

cresc.

ste - ges - nah, aus dem Hän - sel mit - aus lasz ihn

ste - ge - nah! Fern - von

Men - schen re - den und von Men - schen .

-en, als en scham - metel E - den
 ragen zu beapallo
 trug, des Schiff - len hat Als en
 scham - metel E - den trug, des Schiff - - len,
 trug, des Schiff - - len hat
 als en

(Cassa) (Tib)

„Es hing der Reif“

(Chrys. 400th.)

Trimerisch.

Johnson, Michael, Op. 100 3934

Trummerise.

The musical score is written for voice and piano. It consists of eight systems of staves. The first system shows the vocal melody and piano accompaniment. The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The third system shows the vocal melody and piano accompaniment. The fourth system shows the vocal melody and piano accompaniment. The fifth system shows the vocal melody and piano accompaniment. The sixth system shows the vocal melody and piano accompaniment. The seventh system shows the vocal melody and piano accompaniment. The eighth system shows the vocal melody and piano accompaniment.

Fa - lang der Zeit im

alle po - e - derer

ed Red

Im - der - leum, wa - durch das Licht wie ad - her Baus: als

soll den Hiss, was soll im Traum ein Bild - und Fe - en -

schien, ein bil - - - und Fe - en - zischen und

st - - - - - stand das Feu - ster den, ak - kom - - - - -

der - - - - - als Zim - - - - - mer selb - - - - - Du tröstet da

In den Bes - - - - - sen - - - - - schen, da das - - - - - lü - - - - - ste der Kunst - - - - -

hü - - - - - beist' in so - - - - - he - - - - - gen Ge - - - - -

tief - - - an früh - - lang - - warm und

war - - - der - - - hat da auch! ah gleich an der - - - wo

Gewe, dass Frost und - - - Wi - - - ter war, dass Frost

und Win - - - - - ter war

Meine Lieder.

(Adolf Frey.)

Bewegt und leise.

Johannes Brahms, Op 106, No 4.

Wen nicht Herz be- . gei- . zu
 tra- . gei- . und den W- . . .
 hat das Ge- . . .
 nicht das Ge- . . .

Originals 1018 + Ausgabe

gibst du - . . . ihm vor mir her und

war - . . . der him - . . . mel Wie - . . . der,

ist - . . . vor - . . . mir, und die

Schrei - . . . bei mir Cy - . . . press - . . . an -

du . . . kol kle . . . gen nie . . . zu
 ke . . . der, du . . . kol kle . . . gen
 mei . . . ne Län . . . der!

rit.

Original, 1918 u. folgende

Ein Wanderer.

(C. Ertelold.)

47

In langsam gehender Bewegung.

Johannes Brahms, Op. 108 Nr. 5.

Bei, so sch die Stre - netz schen - du

so aus gälte du Ma - ge hin

Mei - ner ist der Weir der Lei - des, des ich an - stot

so - der bis, si - cher hin

Verf. - 1876 - 1877

Wan - derst, du das We - ge - ge - hen, fer - ne freud - lich

p *del.*

so lieb - lich? Fer - ne wird mich

doch ver - sie - hen, sag' ich ihm, wo ich zu Haus, wo

cres. *dim.* *del.*

ich zu Haus.

f *p*

Druckverl. 1909 G. Koenig

Bet - cho Er - do, ar - re Er - do, hast du lei - - - ang

Statt für mich? Wie schmerz - le -

ge - hen wir - do, in der Stel - le, hab' ich dich

hab' ich dich



Fünf
Lieder

für
eine Singstimme
mit Begleitung des Pianoforte

Johannes Brahms

- Op 106 -

- N^o 1 Ständchen „Der Mond steht über dem Berge“ von Franz Kögler
N^o 2 Auf dem See „So die's Schifflein schwingen“ von Carl Reinhold
N^o 3 Es hung der Reif... von Klaus Groth
N^o 4 Meine Lieder „Was mein Herz begehrt“ von Adolf Frey
N^o 5 Ein Wanderer „Nur ein schüchternes Schreien“ von Carl Reinhold

Verlag und Expedition für alle Länder
N. SIMROCK in BERLIN
1880

Ausgabe für tiefe Stimme

Zur gefl. Beachtung.

Das Abschreiben einzelner Lieder (gleichviel in welcher Anzahl oder Tonart) gegen Bezahlung, sowie der Verkauf abgeschriebener Lieder aus diesem Hofe sowohl wie aus den übrigen in meinem Verlage erscheinenden Gesangswerken, ist nach dem Wortlaute des Gesetzes auch als Nachdruck zu erachten und ebenso zu bestrafen — Ich werde demgemäß auch drucklich vor Uebertreten in meine Verlagsrechte, die ich jedes demartigen Versuch selbst zur Ausübung der Staatsanwaltschaft bringen werde

N. SIMROCK.

NOTICE.

The copying of single songs, no matter in what number, for payment, of this or any other set of songs published by my Firm, is piracy according to the law, and punishable as such. I hereby give notice that I shall prosecute any person who infringes my copyright.

N. SIMROCK.



Ständchen.

THE SERENADE.

(German Song.)

Translated into English by Wm. John P. House of New York.
Wm. House's translation is the only translation authorized by the Composer.

Amabile, bewegt.
Moving gracefully.

Johannes Brahms, Op. 101, No. 1.

GESANG.

Voice.

Alliegretto grazioso.

PIANO.

p

Our Mood still is - ber den live - ing, so recht fur ver
 The moon hangs in - er the even late, just right for —

lab - te least, — — — — — in Ger - ten the soft sea brin - ing, — — — — —
 her - est dear, — — — — — in ger - den near near a foam - tide, — — — — —

Still - le now — — — — — and best,
 si - lence far — — — — — and near.

pp *p*

No - bei der Men - se zu Schat - ten du stehst der Men - se den, den dra, toll
 To - geuchersch in die sta - den there draw there stu - dents nigh 278

Flut und Gist und Zi - cher, and you and you - ten da -
 flut and fist die and as then, and sing - ing and play - ing there,

bei - ste - - - - - sing - - - - - sing and play - - - - - ten da -
 Es - - - - - sing - - - - - sing and play - - - - - sing there -

bei -
 Es -

The image shows a musical score for a song. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment is written in two staves, with a treble and bass clef and a key signature of one flat. The tempo is marked 'Allegretto' and the time signature is 3/4. The score includes a variety of musical notations, including notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte).

Allegretto

The Little Swiss Song

The music is in 3/4 time and one flat. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note Bb4. The piano accompaniment begins with a half note G3, a quarter note A3, and a quarter note Bb3. The lyrics are: "The Little Swiss Song".

Shine, shine, light in the dream you see, the light, the light, the light.

Musical score for "The Rose Tree" in 3/4 time. The score is written for voice and piano. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "The Rose Tree, the Rose Tree, the Rose Tree, and the olden time." The piano part features a simple harmonic accompaniment with chords and single notes.

[illegible]

Auf dem See.

ON THE SEA.

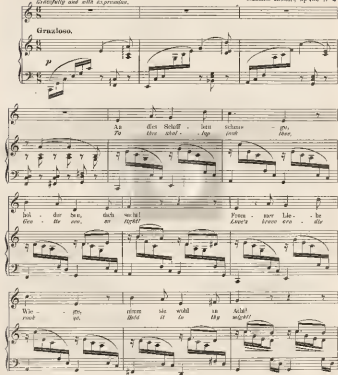
(C. Reiche.)

Translated into English by M^{rs} John P. Morgan of New York.
M^{rs} Morgan's translation is the only translation authorized by the Copyright.

Amantissimo bewegt und ausdrucksvoll
Gently and with expression.

Johannes Brahms, Op. 106, No. 2

Grave.



An des Schiff's Stern schau' - go, there,
To the ship's star look, there,
Ich der bin, dich such' - I am the one who seeks
I am the one who seeks
Wie - ge, rühm' sie wohl an! / How - ge, praise her well!
How - ge, praise her well!

nicht so wohl in Ach!
 Held ist in thy night

Ist so Viel im ras - schon ru - du nicht so
 Still ist das Herz ras - chon, Nur so bald dein

hast abdrück - Lass auch die nur las - - schen,
 abdrück - Lass der auch, nur oft drück - - ein.

die nur viel ver - treu!
 H'ist der macht ein - fuder

Des - se Will - len auf - tern un - der Son - ne
 Thy - wares from - bring Ave - er fo - the an - night

Glori -
 glori - ob - ge - heim - lich wir - tern, wo die
 zu they eye der son - er, night of
 even.

(more brilliant)
 (more and more spirited)

Le - be - the!
 Ave - live - have? sempre più animato

Wen und wir - ter in - sel rich' die Seel' bla -
 For and faith - er re - er from the dead ar -

This is a musical score for the song "The Rose Tree" (De Rozenboom). It is written for voice and piano. The key signature is one sharp (F#), indicating G major, and the time signature is 3/4. The score is presented in a system of four staves. The first staff contains the vocal melody with lyrics in Dutch and English. The second and third staves provide the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The fourth staff continues the piano accompaniment. The lyrics are as follows:

Dutch lyrics: *de rozenboom, die staat in den tuin, daar staat de rozenboom, die staat in den tuin.*
 English lyrics: *The rose tree, that stands in the garden, there stands the rose tree, that stands in the garden.*

vom — als — ein schau — sand E — des
 frem — als a float — tag E — des
 songe au troupaire

trag — das Schiff — im laut Als — da
 bear — our ship — to out de a

schau — sand E — des trag — im trag — das Schiff — im
 float — tag E — des bear a bear — our ship — eye

trag — das Schiff — im laut
 bear — our ship — to out

die a ell

„Es hing der Reif.“
“A HOAR-FROST HUNG ON LINDENTREE.”
 (Class. Study)

11

Translated into English by HED JESSIE F. WELLES of New-York.
 No. 11 from a collection in the only translation authorized by the composer.

Trübsinnig.
Unausgeglichen.

Johannes Brahms, Op. 100, No. 3

*Es hing der Reif im
 A hoar-frost hung on*

*Ich - den - brenn - we - durch das Licht wie - der - fass - ich
 I had - seen, pass - ed by light as I - ter - saw - I*

*ach den - Her - we - hell im Traum ein Bl - zed Fe - en -
 Alas! there - so dear to dream I am A gleam - ing fair - y*

*schien, ein Bl - zed Fe - en - schien, End
 shone, A gleam - ing fair - y twine, And*

of - - - - - stand das Fin - ster dein, ich kuu - - - - - to
 ep - - - - - abend they let - das Deine, Owelt see - - - - - ther in

du - des Zen - ner - ein Du traust du
 ster - du stir - g Thun frodest du thau

la - des Son - ne - schin, du dan - kel - ste der Fecht
 in - du son - nstet, Thun dach - tel of the Felt - tel

ich habe in so - h - rett Ge -
 I' erdet hat. H' est de.

mein Licht so dich - tigs - wem und
 so sprich - dich - wem und

was - der - bar - du - merk - ich - gleich - an - del - neu -
 er - druck - dich - at - tag - geist - lich - heit

Gehe, dich - Frei - und - Win - ter - was - das - Frei -
 richt, of - frei - and - er - der - druck - of - frei -

und Win - - - - - let was -
 and er - - - - - der - druck

pp

f

Meine Lieder.

MF SONGS.

(Solo Sing.)

Translated into English by M^{rs} John F. Morgan of New-York.
M^{rs} Morgan's translation is the only translation authorized by the Composer.

Bewegt und lebhaft.

Spirited and swift.

Johannes Brahms, Op. 106, No. 4.

Wien - er - den - he - ge -
 B'ye - me - Angel - fe - ge -
 die - sen - und - den - Ta - ge - hat - die
 star - ke - und - die - the - se - light - ly
 Schwa - gen -
 er - ge -

The copyright © 1904 by August

wäre - - - bei - - - vor - - - mir - - - her - - - und
Flut - - - die - - - an - - - er - - - die - - - ist

was - - - der - - - dri - - - che - - - Was - - - du,
ganz - - - - - *Fel* - - - - - *ganz* - - - *für* - - -

sa - - - vor - - - ge - - - sen, und die Schat - - - ten
ge - - - *ten* *vor* - - - *es* *das* *die* *stunde* *es*

was - - - Cy - - - ges - - - sen,
es - - - *press* - - - *es* - - - *es*

Dan - - - - - bel - - - - - klia - - - - - gen - - - - - aus - - - - - de
 Berk - - - - - ng - - - - - songe - - - - - and - - - - - my - - - - - re - - - - -

Lie - - - - - des, - - - - - dan - - - - - bel - - - - - klia - - - - - gen - - - - - aus - - - - - re - - - - -
 frein, - - - - - Berk - - - - - ng - - - - - songe - - - - - and - - - - - my - - - - - ng

Les - - - - - re - - - - - des
 sang's - - - - - frein!

rit. =

Ein Wanderer.

A WANDERER.

(C. Reinhold)

17

Translated into English by Mrs. John F. Morgan of New York.
Mrs. Morgan's translation is the only translation authorized by the Copyright.

In langsam gehender Bewegung.

Johannes Brahms, Op. 104, No. 5.

Dort wo sich die Ströme vereinigen
 There where these two streams unite
 so nah gedenke die Wälder hin
 With - er fond the paths I seek
 Meiner ist der Weg der Leidenden, denn ich bin
 My way is the way of all - ones, for I am
 ein cher bin, ein cher bin.
 one dear may be, one dear may be.

f
 p
 pp

YAMAHA, 1915 - 1916

Tag - fre, die des We - ges ge - hen, du - ges freud - lich,
 Hand - ren so der Agh - weg tag, Ad - hat - ly.

p *dolor*

wo - hin - st? Es - er wird noch
 Where dost thou? No one tho' would

dich ver - ste - hen, sag! ich thut was ich zu Han, wo
 you - der stand me, If I told where I am, where

cresc. *dim.* *do*

ich zu Han, wo
 I am at home, where

f *p*

Rel - che Er - de, er - ne Er - de, hast du ke - in for
 of thou rich earth, O thou poor earth, thou dost ever night

Haue zu ruh' geh' ich hin be -
 me to rest, I have ever been

ge - ben wir - de, an der Stel - le, die ich dich,
 gave shall we - be, at the place, where I have thee there

Ich' her zu dir geh' there
 I have to thee

